10 CM EXPRESS & SPECTRE

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019

M13792_A

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it. Become familiar yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
☠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
📖 : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.

SPECTRE ICE PITONS & 10 CM EXPRESS ICE SCREW
The Spectre and 10 cm Express Ice Screw do not conform to EN 568:2015 and should not be relied upon on their own for fall protection. The Spectre Ice Piton is designed for fast placements in marginal conditions where conventional ice screws will not work. The 10 cm Express Ice Screw is designed for use in thin ice that will not accept longer screws.
When placing ice screws, make sure to choose an area of ice that is thick and uniform. The condition of the ice will determine the placement's overall strength and reliability. Avoid placing ice anchors in soft, aerated or fractured ice. Be aware that a lessening of the force needed to turn a screw as it goes in can indicate an air pocket inside the ice and necessitate moving the screw to a better location.
(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it has reached its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, 5 years if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found:
• Damage and/or excessive wear conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
• Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
• Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, excessive exposure to sunlight.
• If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
• Destroy retired gear to prevent future use.
• The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPATIBLE PRODUCTS FOR USE WITH ICE ANCHORS

This product should be used in conjunction with appropriate CE certified mountaineering equipment.

ADOPTING THE PRODUCT

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
◆ : Black Diamond's logo.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the screw was manufactured on the 184th day of 2018.
ⓘ : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
5782442 US PAT.: Indicates that the Express Screw has received a U.S. patent for design features.

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship. If a product is proven defective in a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent. Vous devez vous familiariser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
☠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
📖 : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation de systèmes de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.

SPECTRE ICE PITONS & 10 CM EXPRESS ICE SCREW
Le piton Spectre et la broche 10 cm Express Ice Screw ne sont pas conformes à la norme EN 568:2015 et ne peuvent servir à eux seuls de protection contre les chutes. Le piton à glace Spectre est conçu pour les placements rapides dans des conditions marginales où les vis à glace classiques ne fonctionnent pas. La broche 10 cm Express Ice Screw est conçue pour une utilisation dans une glace fine qui ne permet pas de placer de broches plus longues.
Lorsque vous placez des broches à glace, veillez à choisir une zone où la glace est épaisse et uniforme. L'état de la glace détermine la résistance et la fiabilité générales du placement. Évitez de placer vos amarrages glace dans une glace tendre, aérée ou craquelée. Attention : vous devez également savoir qu'un amoindrissement de la résistance ponctuelle lorsque vous la broche peut indiquer la présence d'une poche d'air à l'intérieur de la glace et nécessiter un débrochage puis la recherche d'un meilleur emplacement.
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation. Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.
• Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie utile de votre équipement et peuvent nécessiter un rebut avant lors de la première utilisation.
• Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
• Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
• Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
• Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
• La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DES ACCESSOIRES À UTILISER AVEC VOS AMARRAGES GLACE

Le présent produit doit être utilisé en combinaison avec du matériel d'alpinisme approprié certifié CE.

MATÉRIEL D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

MARQUAGES (LORSQUE PRESENTS)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
◆ : Logo Black Diamond.
XXXX : Code date, par exemple, le nombre 8184 indique que la broche à glace a été fabriquée le 184ème jour de l'année 2018.
ⓘ : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
5782442 US PAT. : Indique que la broche Express Screw a obtenu un brevet américain pour les caractéristiques de sa conception.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf stipulation contraire, que nos produits sont originellement vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : Il garantie ne garantit pas ne charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor Benutzung dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Holen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
☠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemässe Verwendung
📖 : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung unter entsprechender Aufsicht.

SPECTRE ICE PITONS & 10 CM EXPRESS ICE SCREW
Der Spectre und die 10 cm Express Ice Screw entsprechen nicht der Europäischen Norm EN 568:2015 und dürfen daher nicht zum Schutz vor Absturz eingesetzt werden. Der Spectre Ice Piton wurde für zum schnellen Sichern bei widrigen Bedingungen entworfen, wenn es keine Möglichkeiten zum Setzen herkömmlicher Eisschrauben gibt. Die 10 cm Express Ice Screw ist für die Verwendung in dünnen Eisschichten entworfen, in denen der Einsatz von längeren Schrauben nicht möglich ist.
Achten Sie darauf, dass der Bereich, in den Sie eine Eisschraube eindrehen möchten, dick und von einheitlicher Qualität ist. Der Zustand des Eises bedingt die allgemeine Festigkeit und Zuverlässigkeit der eingedrehten Eisschraube. Ist das Eis weich, rissig oder mit Lufteinschlüssen durchsetzt, sollten keine Schrauben angebracht werden. Wenn beim Eindrehen der Eisschraube plötzlich weniger Kraftaufwand erforderlich ist, kann das auf einen Lufteinschluss im Eis hindeuten. Möglicherweise muss die Schraube dann an einer anderen Stelle neu eingedreht werden.
(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG
(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor jedem Einsatz und ersetzen Sie sie, wenn sie den Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil, selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und nicht nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersbedingt.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
• Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen und eine Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
• Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Umgebungen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
• Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
• Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
• Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen.)

AUSWAHL ZUSÄTZLICHER AUSRÜSTUNG FÜR DIE VERWENDUNG MIT VERANKERUNGSMITTELN IM EIS

Dieses Produkt sollte stets zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

GEBRAUCHTE AUSRÜSTUNG

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
◆ : Das Logo von Black Diamond.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde die Eisschraube am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt.
ⓘ : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
5782442 US PAT: Gibt an, dass die Express-Eisschraube ein US-Patent für Designmerkmale erhalten hat.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produktes Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di partecipare. Il partecipante deve essere in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e dei successi/insuccessi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare questo prodotto in alcun modo. Errata lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
☠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
📖 : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto.

VITE DA GHIACCIO SPECTRE ICE PITONS ED EXPRESS DA 10 CM
La vite da ghiaccio Spectre ed Express da 10 cm non è conforme alla norma EN 568:2015 e non deve costituire protezione affidabile per la protezione anti caduta. La Spectre Ice Piton è stata creata per le posizioni veloci in condizioni marginali, nelle quali le viti da ghiaccio convenzionali non funzionano. La vite da ghiaccio Express da 10 cm è stata creata per l'utilizzo su strati di ghiaccio sottili che non sopportano viti più lunghe.
Quando mettete una vite da ghiaccio, assicuratevi di scegliere un punto in cui il ghiaccio sia uniforme e spesso. La condizione del ghiaccio determina la resistenza e affidabilità della vite inserita. Evitate di piazzare una sosta su ghiaccio morbido, fratturato o disuniforme. Fate attenzione al fatto che una perdita della forza necessaria per girare la vite può indicare la presenza dell'inserimento della vite in ghiaccio. Controllo immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
• Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, corrosione, esposizione prolungata al sole, all'acqua salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
• Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
• Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più' per evitare di usarla in futuro.
• La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura
(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vd le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI DA UTILIZZARE CON GLI ANCORAGGI DA GHIACCIO

Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato con attrezzatura da alpinismo certificata CE.

UTILIZZO DI ATTREZZATURA USATA

Sconsigliamo l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere la storia del tuo materiale per poterlo fidare.

MARCHI (SE PRESENTI)

BLACK DIAMOND: Nome del produttore
◆ : Logo Black Diamond.
XXXX: codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018.
ⓘ : Pittogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.
5782442 US PAT.: Indica che la Express Screw ha ricevuto il Brevetto U.S. per le caratteristiche di progettazione.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se un prodotto si rivela difettoso, rispedisci il prodotto a Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y otras personas incapaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto de modo alguno. No leer o observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
☠ : Riesgo de lesión grave o muerte
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
✓ : Uso aprobado
📖 : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Este panfleto explica el uso correcto del material de escalada representado en las ilustraciones, así como algunos usos del mismo que son inadecuados o frecuentes, que existen otros usos manera de usarlo de modo incorrecto. Un uso correcto del material y el empleo de sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo la supervisión adecuada.

SPECTRE ICE PITONS Y EXPRESS ICE SCREW DE 10 CM
El Spectre y el Express Ice Screw de 10 cm no cumplen con la norma EN 568:2015, y no deben considerarse únicamente como un medio de protección anticaídas. El Spectre Ice Piton está diseñado para fijaciones rápidas en condiciones marginales donde los tornillos de hielo no funcionan. El Express Ice Screw de 10 cm está diseñado para usarlo en hielo fino, que no es compatible con tornillos largos.
Todos los Ice Screws de Black Diamond cuya longitud sea superior a los 10 centímetros cumplen con la norma EN 568:2015 de la Unión Europea sobre «Equipos de alpinismo y escalada. Anclajes para hielo. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo». Los Ice Screws que sean anclajes para hielo que forman parte del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída de altura.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil y ajusta, cera y lubrica los productos metálicos.
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su vida útil.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.
• Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.
• Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
• Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se te caiga el material de una altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
• Si abrigas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
• Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
• La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no a la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES PARA USAR CON ANCLAJES DE HIELO

Este producto debería usarse junto a otro material de montaña apropiado y que cuente con homologación CE.

ADOPCIÓN DE MATERIAL USADO

Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

MARCADO (EN CASO DE ESTAR PRESENTES)

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.
◆ : logotipo de Black Diamond.
XXXX: Código de fecha: por ejemplo, si apareciera el número 8184, estaría indicando que el artículo de hielo se fabricó el día número 184 del año 2018.
ⓘ : pictograma que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.
5782442 US PAT.: Indica que el tornillo Express ha recibido una patente estadounidense por características de su diseño.

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvelo y le sustituiremos por uno nuevo en las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e compreender todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

LÉGENDA:
☠ : Risco de lesão grave ou morte
⚠ : Risco de acidente ou lesões
✓ : Utilização aprovada
📖 : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns de utilização para o equipamento de escalada retratado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e a utilização de sistemas redundantes, reduz alguns dos riscos associados a escalada. Se não tem experiência, use este equipamento sob supervisão adequada.

PITÕES DE GELO SPECTRE E PARAFUSO DE GELO EXPRESS DE 10 CM
O Spectre e o parafuso de gelo Express de 10 cm não estão em conformidade com a EN 568:2015 e não devem ser considerados para proteção contra queda. O pitão de gelo Spectre foi projetado para posicionamentos rápidos em condições marginais onde os parafusos de gelo convencionais não funcionam. O parafuso de gelo Express de 10 cm foi projetado para uso em gelo fino que não aceita parafusos mais longos.
Quando colocar os parafusos de gelo, certifique-se que escolhe uma área de gelo espessa e uniforme. A condição do gelo vai determinar a colocação correcta a segurança e a resistência. Evite fazer reuniões em gelo macio, areado ou fracturado. Esteja ciente de que uma redução da força necessária para colocar o parafuso, pode indicar uma bolsa de ar dentro do gelo e é necessário mover o parafuso para outra e melhor localização.
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.
(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data da fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.
• Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
• Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
• Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
• Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
• Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
• O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Veja as ilustrações)

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Este produto deve ser usado em conjunto com equipamento de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO

Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do material para confiar nele.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante
◆ : Logotipo da Black Diamond
XXXX: Código da Data, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o parafuso de gelo foi fabricado no 184º dia de 2018.
ⓘ : Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.
5782442 US PAT.: Indica que a fita Express recebeu uma patente no EUA para características de Design.

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei, Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm defeitos no material e mão-de-obra. Devolva-nos o produto ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que mostrem sinais de uso desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farlige aktiviteter. Ta reda på och var medveten om risk, risker, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun anvendes under direkte tilsyn af en erfaren og ansvarsfuld person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før du tager i brug. Lær dig bekendt med den erfaren brug, muligheder og begrænninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager dansk uddannelse. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette produkt. Hvis dikke advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
☠ : Risiko for alvorlig skade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
✓ : Godkendt brug
📖 : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Denne folder beskriver den korrekte brug såvel som almindelige fejl ved brug af klatreudstyret afbildet på tegningerne. Der findes andre måder at fejlbruge udstyret på. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil mindske nogle risici forbundet med klatring. Brug dette udstyr under behørigt tilsyn, hvis du mangler erfaring.

SPECTRE ICE PITON OG 10 CM EXPRESS-ISSKRUE
Spectre-pitoner og 10 cm Express-isskruer er ikke i overensstemmelse med EN 568:2015 og bør ikke bruges til at beskytte mod fald alene. Spectre-pitoner er designet til hurtig anbringelse i isen under marginale forhold, som almindelige isskruer ikke kan bruges. Den 10 cm lange Express-isskrue er designet til brug i tynd is, hvor længere skruer ikke kan bruges.
Når du sætter isskruer ind, skal du et område med is der er tykt og ensartet. Isens beskaffenhed vil bestemme sikringens overordnede styrke og sikkerhed. Undlad at sætte isankre i blød, luftbrandet eller sprækket is. Vær opmærksom på, at hvis skruer kræver mindre og mindre kraft når de sættes ind, er det måske en tegn på en lufthomme i isen, og det kan derfor være nødvendig at flytte skruen til et bedre sted.
(See medfølgende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLD
(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evig. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.
Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de illustrerede forhold.
• Skader og eksterne forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
• Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
• Ydereligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højden, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
• Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
• Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
• Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.
(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT
(Se medfølgende illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER TIL BRUG MED ISANKRE

Dette produkt skal i bruges i sammenhængi med passende CE-certificeret klatreudstyr.

OVERTAGELSE AF BRUGT UDSTYR

Vi advarer kraftigt imod brugt udstyr. Du må kende dit udstyrs historie for at kunne stole på det.

MARKERINGER (NÅR DE FOREFINDES)

BLACK DIAMOND: Producentens navn
◆ : Black Diamonds logo.
XXXX: Datakode, for eksempel kan nummeret 8184 vises, hvilket indikerer, at isskruen blev f

designegenskaper.

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sätt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till ställe ska komma ut att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokenem ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttämistä tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pätevä kiipeilykoulutus on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Mikäli tuotteen kuormitettavuus ja noudattamisohjeet jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

✓: Vakaan vamman ja henkilöstön vaara
✓: Hyvässäkytty käyttö
⚠: Tilaturman- ja loukkaantumis-vaara
✓: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Tässä vihkosessa on esitetty kuvissa olevan kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö sekä joitakin tavallisia tapoja käyttää sitä vähän. On mutakin mahdollisia väärinkäyttötapoja. Mahdollisen vääränlaisen käyttö ja vääränlaiset käytännöt vähentävät jokaisen kiipeilyyn liittyviä riskejä. Jos olet kokematon, käytä tätä välineärtä asiantuntevan ohjauksen alaisena.

SPECTRE-JÄÄHAKUT JA 10 CM:N EXPRESS-JÄÄRIVIT

Spectre ja 10 cm Expressirivien osalta ovat kyseessä EN 568:2015 -standardi-in asettamia vaatimuksia, joten niihin ei tulisi yksin luottaa putoamisella suojavaina viilenneä. Spectre-jäähakku on tarkoitettu nopeaan käyttöön jäämmäisissä olosuhteissa, joissa tavalliset jäärivit eivät ehtisi tai riitä. Express-jäärivuori sovelluu käyttöön ohuessa jäässä, johon pidempiä ruuvejä ei voi käyttää.

Asentaessasi jäärruuvejä, varmista, että valitset kiinteän ja hyvälaatuisen jäälauen. Jään kunto määrittää varmistuskiinnityksen vahvuuden ja luotettavuuden. Vältä jäärivien sijoittamista ohuelle jäälle. Jäätäkuivattu jääte tai murtuneeseen jäähän. Huomioi, että ruuvin asennuksessa pyörittämisen kesto vaikuttaa ruuvin sitä, ja jäähä edellyttää ruuvin siirtämistä pyöreämpaan paikkaan.

(Katso oheiset kuvat)

HOITO JA YLLÄPITO

(Katso oheiset kuvat)

⚠ TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät kesti ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen kiipilöä ja käytön jälkeen, ja pesin se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai sun se saavuttaa maksimi-ikän, 10 vuotta valmistuspäivämäärästä. Ole hyvä siitäilläsi, jolla joka käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metalliuotteille eivä ole määritetty maksimi-ikää.

Sano oheisi kuvori tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetystä voisita havaitaan.

• Vauriot ja äärilooisuhteet voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa jäänen varusteen käytöstä poistamisen jo ennen mäisellä käyttöhetkellä.
• Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.
• Mutta tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteen tippumisen seikkailu, hankaus, kulutuksen, iskut, kolpyymin, en, altistuminen suolaiselle vedelle/ilmalle, rajut olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkuvuotset, tai pitkäthyrt altistuminen auringonvalle.
• Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
• Tuhoa kyläteistä poistetut varusteet estäälkesai uudelleen käytön.
• Varusteiden käyttöikä ei määrittelän valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN JÄÄNKÄYKUREIDEN KANSSA KÄYTETTÄVIEN VARUSTEIDEN VALINTA

Tätä tuotetta tulee käyttää yhdessä asianmukaisten CE -varusteiden vuorikiipeilyvarusteiden kanssa.

KÄYTETTYJEN VARUSTEIDEN OTTAMINEN KÄYTTÖÖN

Olemme vahvasti käytettyjen varusteiden uudelleen käyttöön ottamista (secondhand use) vastaan. Sinun täytyy tuntea varusteidesi historia voidaksesi luotsa niihin.

MERKINNÄT (JOS ESIILLÄ)

BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi

◆ : Black Diamond logo

XXXX: päiväyskoodi, esimerkiksi numero 8184 tarkoittaa, että jäärruovi on valmistettu 184:nnen päivänä vuonna 2018.

[ ]: Ohjekuvio, joka kehottaa huettaen käyttäjä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

5782442 US PAT.: Osoittaa, että Express -ruuvilla on U.S. Patentti muotoilulle.

RAJOITETTU TAKUU

Tilaamme ostajapiireille vähittäisiaakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostoheklla vinheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotetta joissa näkyy normaali käyttö ja kulumien tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Ryzyko związane z zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkie wspomnione zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

✓: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
✓: Zatwierdzone stosowanie
⚠: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
✓: Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre sposoby ograniczenia ryzyka wynikającego z użycia wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń może ograniczyć ryzyko związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem.

HAKI LODOWE SPECTRE I ŚRUBY LODOWE EXPRESS O DL. 10 CM

Hak Spectre i śruba lodowa Express o dł. 10 cm nie spełniają wymagań normy EN 568:2015 i nie należy na nich polegać jako na wyłącznym zabezpieczeniu przed upadkiem. Hak lodowy Spectre został zaprojektowany do szybkiego mocowania w skrajnie niekorzystnych warunkach, gdzie konwencjonalne śruby lodowe nie będą funkcjonowały. Śruba lodowa Express o dł. 10 cm została zaprojektowana do używania w cienkim lodzie, w którym nie da się zamocować dłuższych śrub.

Przed założeniem śruby lodowej należy się upewnić, że lód jest gruby i spójny. Jakość lodu w danym punkcie determinuje wytrzymałość i pewność punktu asekuracyjnego. Należy unikać umieszczania lodowych punktów asekuracyjnych w miękkim, napowietrzonym lub popękanym lodzie. Należy mieć świadomość, że zmniejszenie się oporu stawianego przez śrubę podczas wkręcania może wskazywać na występowanie wewnątrz lodu kormoń powietrza przez co konieczym będzie zmiana lokalizacji śruby.

(Patrz: załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

• Uszkodzenia oraz odkształcenie warunki użytkowanie mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą skrócić żywotność wyrofana sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
• Sprzęty natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń przeszłych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, trazie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolone wodyi/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
• Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia ponownemu użyciu w przyszłości.
• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW STOSOWANYCH Z LODOWYMI PUNKTAMI ASEKURACYJNYMI

Ten produkt należy stosować wraz z odpowiednim sprzętem górskim spełniającym normy CE.

PRZEJMOWANIE SPRZĘTU

Zdecydowanie odradzamy wykorzystanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać sprzętowi należy znać historię jego użycia.

OZNACZANIE ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta

◆ : Logo firmy Black Diamond.

XXXX: data zakodowana – przykładowo, numer 8184 oznacza, że śruba lodowa została wyprodukowana w 184. dniu 2018 r.

[ ]: symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

5782442 US PAT.: Oznacza, że produkt Express Screw uzyskał patent USA dla rozwiązań konstrukcyjnych.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązujących innych przepisów prawnych, i przedstawia gwarancji nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go producentowi, wraz z dowodem zakupu i pisemnym opisem wadliwego produktu. Wszystkie wspinaczkowe produkty, które zostały poddane w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania, nieprawidłowego użytkowania i konserwacji produktu, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete provádět, ujistěte se o riziku, jež jste s ním spojeni. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědni za své vlastní činy a za jejich důsledky. Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a s možnostmi. Doporučujeme si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s tímto návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

⚠: riziko vážného zranění nebo úmrtí
✓: schválené použití
⚠: riziko nehody nebo zranění
✓: nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami, jejichž užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dohledem.

LEDOVCOVÉ SKOBY SPECTRE & 10 CM LEDOVCOVÉ ŠROUBY EXPRESS

Vybavení Spectre a ledovcové šrouby Express 10 cm neodpovídají normě EN 568:2015 a vzhledem k ochranné roli pádu by se na ně nemělo jednotlivě spoléhat. Ledovcové skoby Spectre jsou určeny pro umístění v okrajových podmínkách, kde běžné šrouby s ledem nebudou fungovat. 10 cm ledovcový šroub Express je určen k použití v tenkém ledě, kde se neosvědčí delší šrouby.

Při umísťování ledovcového šroubu je nutné vybrat místo, kde je led dostatečně silný a kompaktní. Stav ledu v místě šroubování předuruče celkovou pevnost a spolehlivost umístěného šroubu. Vyhněte se umístění šroubu v měkkém nebo porušeném ledu. Buďte si vědomi toho, že snížení odporu při šroubování ledovcového šroubu může indikovat vzduchovou kapsu v místě, kde by v důsledku případě je nutné přemístit šroub na lepší místo.

(Viz doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navždy. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když zjistíte poškození nebo dosáhne maximální životnosti, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časové omezení.

Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.

• Poškození a opotřebení podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
• Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odřeniny, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, vystavení extrémní teplotám, kyselině z baterie či výparům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.
• Pokud máte jakékoli pochybnosti o spolehlivosti vašeho vybavení nebo došlo-li k výraznému pádu, vyřaďte je.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby hokto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ

(Viz doprovodné ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte pouze lezecké vybavení, které spňluje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

VYUŽÍVÁNÍ POUŽITÉHO VYBAVENÍ

Vyzvujte se obchodování s lezeckým vybavením z druhé ruky. Musíte znát historii a ujistit se, že lezecké vybavení, které mu mohl plné důvěřovat.

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

BLACK DIAMOND: j m é n o v ř r o b c e.

◆ : logo společnosti Black Diamond

XXXX: Datový kód, například se může objevit číslo 8184, to označuje, že ledovcový šroub byl vyroben 184. den roku 2018.

[ ]: Instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

5782442 US PAT.: označení ukazuje, že ledovcový šroub Express Screw má designový patent USA.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní niesť na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred použitím tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnostami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborné inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KLÚČOVÉ ÚDAJE:

⚠: Riziko vážneho zranenia alebo smrti
✓: Schválené použitie
⚠: Riziko nehody alebo poranenia
✓: Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie viacerých ilustrácií prikáže obmedzi niektoré riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného.

SKOBY DO LADU SPECTRE A 10 CM SKRUTKA DO LADU EXPRESS

Spectre a 10 cm skrutka do ľadu Express nevyhovujú norme EN 568:2015 a samy osebe nie sú spoľahlivou ochranou pred pádom. Skoba do ľadu Spectre sú určené na umiestnenie v hraničných podmienkach, v ktorých nefungujú konvenčné skrutky do ľadu. 10 cm skrutka do ľadu Express slúži na použitie v tenkom ľade, ktorý nepojme dlhšie skrutky.

Pri osádzaní skrutiek do ľadu sa usilite, že ľad na vybratom mieste je hrubý a rovnomerný. Od stavu ľadu závisí celková pevnosť a spoľahlivosť osadenej skrutky. Vyhýbajte sa umiestňovaniu skrutiek do mäkkého, prerazbaterného alebo popraskaného ľadu. Uvedomte si, že ak sa silu potrebná na zakrúteniu skrutky počas osádzania zmenšuje, môže to znamenať, že v ľade je vzduchová bublina, a teda môže byť nutné vybrať vhodnejšie miesto na osadenie.

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezického materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím a po ňom – a vyraďte ho, ak je vyrazený. Materiál tiež vyraďte neď dosiahne svoju maximálnu životnosť- 10 rokov od dátumu výroby pre textilné výrobky alebo výrobky z plastu, a to aj v prípade, že sú nepoužité a správne skladované. Životnosť výrobkov z kovu nie je obmedzená vekom.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.

• Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
• Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
• Uštrnčnú životnosť môžu ovplyvniť aj rôzne faktory: Pády, pád materiálu z výšky, odreniny, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie sínečnému žiareniu, vystavenie slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline pocelov vyparom z batérií
• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
• Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.
• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

VÝBER ĎALŠIEHO VÝSTROJA K ISTIACIM PROSTRIEDKOM DO ĽADU

Tento výrobok by sa mal používať v kombinácii s vhodným CE certifikovaným horolezným materiálom.

POUŽÍVANIE MATERIÁLU Z DRUHEJ RUKY

Jednoznačne neodporúčame používanie horolezeckého materiálu z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako bol používaný.

OZNAČENIA (AK SÚ PRÍTOMNÉ)

BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

◆ : Logo spoločnosti Black Diamond.

XXXX: Kód dátumu, môže sa napríklad zobraziť číslo 8184, ktoré naznačuje, že zariadenie bolo vyrobené v 184 dni roku 2018.

[ ]: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

5782442 US PAT.: Označuje, že skrutka Express získala americký patent za prvky dizajnu.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedného roku od kúpy ručíme výlučne výrobného maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výrobného postupu. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávnie používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se jo lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo sprejeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite navodila z opozorili, tako da ih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, pripročljivo je da tudi šolanje o njeni uporabi. Za nimo uporabo tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh navodil lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

⚠: nevarnost telčne poškodbe ali celo smrti
✓: dobrena uporaba
⚠: nevarnost nepogode ali poškodbe
✓: potrebno je izvesti preglede

NAVODILA ZA UPORABO

Ta navodila razlagajo pravilne, kakor tudi nekatere primere nepravilne uporabe v slikah prikazane oprme. Obstajajo seveda tudi drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in uporaba dodatnih varnostnih sistemov zmanjša nekatera tveganja povezana s plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljate oprema pod nadzorom izpopolnjene osebe.

LEDNI KLIŠNI SPECTRE IN 10-CM LEDNI VIJAKI EXPRESS

Klin Spectre in 10-cm ledni vijak Express kreuna sladka s standardom EN 568:2015 in ju ne uporabljajte za samostojno zaščito pred padcem. Ledni klin Spectre je namenjen za hitro vstavitev v spremenljivih pogojih, kjer običajni ledni vijaki niso primerni. 10-cm ledni vijak Express je zasnovan za uporabo v tankem ledu, ki ni vel primeren za uvijanje daljših vijakov.

Pri postavitvi ljuvijačj lednih vijakov pazite na to, da ko ledno podlaga čvrsta in enotna. Prav stanje ledu določa splošno moč in zanesljivost postavljenega ledenega vijaka. Izogibajte se postavitvi ledenega vijaka v mehek, zračen in nalomljen led. Zavedajte se, da nenadno zmanjšanje odpornosti ob uvijanju ledenega vijaka v led, lahko kaže na zračni žep pod površino leda. V takem primeru zamenjajte mesto postavitve ledenega vijaka in ga prestavite na boljšo lokacijo.

(Glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENJSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo oprema pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ni prestala pregleda, če je poškodovana ali izrabljena, ali pa je dosegla svojo življenjsko dobo, četudi neuporabljena in pravilno skladiščena. Življenjska doba za plastične ali tekstilne izdelke/dele je 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.

Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo vrv, če se pojavi kateri od ilustriranih pogojev.

• Poškodbe in eksterni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da je ne potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
• Nemudoma pregljite vašo oprema, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.
• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, z višine padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, surovemu okolju, ekstremnim temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.
• Če dvomite v zanesljivost vaše oprema ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
• Izločena oprema mora biti uničena, da prepečite nadaljnjo uporabo.
• Življenska doba oprema se štelje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte poglavje «Oznake» teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

(Glej spremljajoče ilustracije)

HRAMBA IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA OSTALIH KOMPONENT

Ta izdelek uporabljajte le v družbi ustrezne, s CE znakom certificirane gorniške opreme.

UPORABA RABLJENE OPREME

Močno odsvetujemo uporabo rabljene oprene, predvsem zato, ker morate poznati zgodovino uporabljanega izdelka, da ji lahko popolnoma zaupati.

OZNAKE (ČE OBSTAJAJO)

BLACK DIAMOND: Ime izdelovalca

◆ : Black Diamondov logo.

XXXX: Datumska koda, na primer številka 8184, ki pokaže, da je bil ledni vijak proizvedel 184. dan leta 2018.

[ ]: Piktogram, ki svetuje uporabnika, naj prebere navodila in opozorila.

5782442 US PAT.: Prikazuje številko patenta (za oblikoj, ki so ga prejeli ledni vijaki Express v ZDA.

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače določeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Ce protnejem izdelku ugotovite napako, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülök) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem képesek felelősséget vállalni a saját cselekedeteikért, csak felnőtt szakember felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt megkezdi a termékek használatát, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elsősorban oktatóknak szólnak szükséleikhez, vagy akár hálóhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:

⚠ : Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
✓ : Jóváhagyott használati mód
⚠ : Baleset vagy sérülés kockázata
✓ : Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ez a brosúra képekkel illusztrálva mutatja be a mászófelszerelések helyes használatát, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákról is. Természetesen más típusú helytelen kezelési módok is léteznek. A felszerelés helyes használata és a felesleges, bonyolult rendszerek elhagyása csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben nem rendelkezik elegendő tapasztalattal, a terméket csak hozzáértő személy felügyelete mellett használja!

SPECTRE JÉG-PITONOK ÉS 10 CM-ES EXPRESSZ JÉGCSAVAR

A Spectre és a 10 cm-es expressz jégcsavar nem felel meg az EN 568:2015 szabvány követelményeinek, és így leesés elleni védelemként nem használható. A Spectre-pitonok olyan helyeken, ahol a hagyományos jégcsavarok nem fognak megfelelő szilárdsággal rögzülni, a hagyományos jégcsavarok nem használhatók. A 10 cm-es expressz jégcsavart olyan vékony jégben tervezték, amelyben nem lehet hosszabb csavarokat helyezni.

A jégcsavarok elhelyezésekor győződjön meg arról, hogy a kiválasztott jégfelület kellően szilárd és egységes szerkezetű. A jég minősége, állapota határozza meg a biztosított pont teherbírását és megbízhatóságát. Kerülje a biztosító eszköz puha, levegős, illetve megrepedezett jégben való elhelyezését. Legyen tudatában annak, hogy ha a csavar behajtásához szükséges erő csökken, akkor a jégben levő légzsák jelenléséget egy levegő bucorékba ért. Ilyen esetben helyezze át egy jobb helyre a csavart.

(lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha nem tesz eleget a vagy eléri a maximális élettartamát, ami a textil és műanyag termékek / alkatrészek esetében 10 év, még akkor is, ha nem használták és helyesen tárolták azt. A fémből készült termékeknek felszerelések maximális élettartama korlátlan.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést lát a felszerelésen, ne szerelje és ne használja azt!

• Bármilyen sérülés, vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
• Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít.
• Egyéb tényezők, melyek csökkenthetik a mászófelszerelés élettartamát: mászás közben esés, az eszköz magasból való leejtése, sürlődás, kopás / használat, korrózió, sós víz/gőznek való kitettség, durva, éles felületek, szélsőséges hőmérsékleti viszonyok, akkumulátor sav vagy annak gőze, hosszú napfénynek való kitettség.
• Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
• A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
• A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.
• Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a dátum gyártásának megállapításához.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващите рискове преди да го подхванете. Малолетните и начинаещите, които не са с достатъчен опит и/или отговорности, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен ръководител. Вие сте отговорни за своите действия и решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които са съпътстват. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Вземете в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Незаконосъобразна употреба и/или да сглавите тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

КЛЮЧ:

⚠ : Опасност от тежко нараняване или смърт
✓ : Одобрена употреба
⚠ : Опасност от злополука или нараняване
✓ : Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Тая брошура обяснява правилната употреба и някои често срещани грешки в използването на мащабната екипировка изобразена на графиките. Съществуват и другите възможни грешки. Правилната употреба и използването на резервни системи, це намали някои от рисковете свързани с катерене. Ако вие не можете сами, използвайте екипировката под наблюдение.

ГЛИН ЗА ЛЕД SPECTRE И ВИНТ